



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 19 mars 2019, à 20 h
Salle Saint-Jean – hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, March 19, 2019, at 8 p.m.
Saint-Jean Room – City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Me Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Quartier 2	Eric Doiron	Camille Roy
Quartier 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Quartier 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Absent :

Maire Cyril Simard, maire

MINUTES

Present: Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant Clerk

Councillors :

Ward 1	Lise Ouellette	Michel Serry
Ward 2	Eric Doiron	Camille Roy
Ward 3	Eric Marquis	Gérald Morneau
Ward 4	Charles Fournier	Eric McGuire

Regrets :

Mayor Cyril Simard

Conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

M. le Maire suppléant procède avec la reconnaissance suivante :

- Neuf athlètes de la région d'Edmundston pour leur participation aux Jeux du Canada 2019 qui ont eu lieu du 15 février au 3 mars :
 - Chloé Laplante, Jolaine Bossé, Samuel Bossé, Kamille Aucoin, Dominik Aucoin et Rémi Lévesque, en ski alpin;
 - Loïc Cassista, Vanessa Caouette et Claudie Marchand, en judo.

La réunion débute à 20 h 04 sous la présidence du Maire suppléant Charles Fournier.

Il est proposé par Gérald Morneau, appuyé de Camille Roy, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.

Divulcation d'intérêt : aucune

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion,

Mr. Deputy Mayor proceeds with the following recognition:

- Nine athletes from the Edmundston area for their participation in the 2019 Canada Games which took place from February 15 to March 3:
 - Chloé Laplante, Jolaine Bossé, Samuel Bossé, Kamille Aucoin, Dominik Aucoin, and Rémi Lévesque, in alpine skiing;
 - Loïc Cassista, Vanessa Caouette and Claudie Marchand, in judo.

Deputy Mayor Charles Fournier calls the meeting to order at 8:04 p.m.

It is moved by Gérald Morneau, seconded by Camille Roy that the agenda be adopted as presented.

Carried

Disclosure of interest: none

2019 -028 M. Eric McGuire propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.
➤ 19 février 2019 – Réunion ordinaire publique
Appuyée de Michel Serry Adoptée

2019 -028 Mr. Eric McGuire moves that the minutes of the following meeting be received as presented.
➤ February 19, 2019 – Regular public meeting
Seconded by Michel Serry Carried

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

FINANCES

DEMANDES D'EMPRUNT À LONG TERME

FONDS DES SERVICES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU ET D'ÉVACUATION DES EAUX USÉES (EAU ET ÉGOUTS)

2019 -029 Qu'il soit résolu que le greffier, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston une débenture pour la somme en capital de 161 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en remboursement du capital et des intérêts sur ces débentures.
Proposée par Michel Serry
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

FONDS DE PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ

2019 -030 Qu'il soit résolu que le greffier, le trésorier ou le maire soient autorisés à émettre et à vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, au nom de la municipalité d'Edmundston une débenture pour la somme en capital de 838 000 \$ aux conditions proposées par la Corporation, et qu'il soit résolu également que la municipalité d'Edmundston accepte d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sous la forme et aux dates exigées, en

OTHER MUNICIPAL ISSUES

FINANCE

LONG-TERM FINANCING REQUESTS

WATER AND WASTEWATER DISPOSAL SERVICES FUND

2019 -029 Be it resolved that the Clerk, the Treasurer or the Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Edmundston Municipality, debentures in the amount of \$161,000, under the terms proposed by the Corporation, and that it be also resolved that the Municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the order of the New Brunswick Municipal Finance Corporation in the form and on the dates requested, as reimbursement of capital and payment of interest on these debentures.
Proposed by Michel Serry
Seconded by Eric Marquis Carried

GENERATION FACILITY FUND

2019 -030 Be it resolved that the Clerk, the Treasurer or the Mayor be authorized to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation, in the name of the Edmundston Municipality, debentures in the amount of \$838,000, under the terms proposed by the Corporation, and that it be also resolved that the Municipality of Edmundston agrees to issue post-dated cheques payable to the order of the New Brunswick Municipal Finance Corporation in the form and on the dates requested, as reimbursement of capital and payment of interest on these

remboursement du capital et des intérêts sur ces débetures.
Proposée par Gérald Morneau
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

debentures.
Proposed by Gérald Morneau
Seconded by Eric McGuire Carried

FORCE POLICIÈRE

POLICE FORCE

ENTENTE AVEC LA FORCE POLICIÈRE DE FREDERICTON

AGREEMENT WITH FREDERICTON POLICE FORCE

2019 -031 Mme Lise Ouellette propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre la ville d'Edmundston et la ville de Fredericton, concernant une entente d'entraide pour des services spécialisés. L'entente étant d'une durée de 3 ans, renouvelable une fois.
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

2019 -031 Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between the city of Edmundston and the city of Fredericton, concerning assistance for specialized services. The agreement is for a period of 3 years, renewable once.
Seconded by Eric Doiron Carried

RESSOURCES HUMAINES

HUMAN RESOURCES

DÉVELOPPEMENT – INGÉNIEUR, COORDONNATEUR DES INFRASTRUCTURES

DEVELOPMENT – ENGINEER, INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT COORDINATOR

2019 -032 M. Eric Marquis propose que monsieur Jean-François Daigle soit embauché au poste cadre permanent d'ingénieur, coordonnateur des infrastructures au Service de développement de la municipalité d'Edmundston.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

2019 -032 Mr. Eric Marquis moves that Mr. Jean-François Daigle be appointed at a permanent management position of Engineer, Infrastructure Development Coordinator for the Development Department of the City of Edmundston.
Seconded by Camille Roy Carried

TRAVAUX PUBLICS

PUBLIC WORKS

APPEL D'OFFRES – QUATRE CAMIONS PLEINE GRANDEUR NEUFS

TENDER CALL – FOUR NEW FULL-SIZE TRUCKS

2019 -033 M. Michel Serry propose le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Violette Motors Limited, concernant l'achat de quatre camions pleine grandeur neufs.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

2019 -033 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Violette Motors Limited, regarding the purchase of four new full-size trucks.
Seconded by Eric McGuire Carried

APPEL D'OFFRES – DEUX VÉHICULES UTILITAIRES SPORT

TENDER CALL – TWO SPORT UTILITY VEHICLES

2019 -034 M. Eric Doiron propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Nadeau Hyundai a/s de Nadeau Auto Center Limited, concernant l'achat de deux véhicules utilitaires sport.
Appuyée de Camille Roy Adoptée

2019 -034 Mr. Eric Doiron moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Nadeau Hyundai c/o Nadeau Auto Center Limited, regarding the purchase of two sport utility vehicles.
Seconded by Camille Roy. Carried

ADMINISTRATIF

**MODIFICATION DE LA DATE DE LA RÉUNION
ORDINAIRE PUBLIQUE D'AVRIL**

2019 -035 M. Gérald Morneau propose que la réunion ordinaire publique du mardi 16 avril 2019 soit avancée au mardi 9 avril 2019, à 20 h.
Appuyée de Eric McGuire Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
 - Ordinaire – mardi 9 avril 2019, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – février 2019
- Mars – mois de la nutrition
- Mars – mois de la sensibilisation à l'épilepsie
- Bibliothèque publique Mgr-W.-J.-Conway
 - M. Marc Cool et Mmes Lisa Côté, Margaret Thorne et Tanya Eindiguer, présentent les services et activités de la bibliothèque ainsi que des statistiques sur l'utilisation. De plus, il est mentionné que la toiture coule et que cette situation pose des défis.

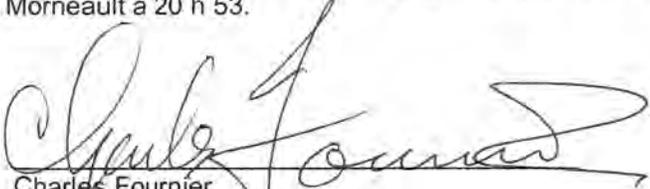
PÉRIODE DE QUESTIONS

Des questions et commentaires sont apportés concernant :

- Le promoteur de Global Zip présente brièvement son produit, distribue un document explicatif et demande au conseil d'en prendre connaissance.

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Gérald Morneau à 20 h 53.


Charles Fournier
Maire suppléant / Deputy Mayor

ADMINISTRATIVE

AMENDMENT OF DATE OF APRIL PUBLIC MEETING

2019 -035 Mr. Gérald Morneau moves that the date of the regular public meeting of Tuesday, April 16, 2019, be changed to April 9, 2019, at 8 p.m.
Seconded by Eric McGuire. Carried

GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
 - Regular – Tuesday, April 9, 2019, at 8 p.m.
- Council members' expenses – February 2019
- March – Nutrition Month
- March – Epilepsy Awareness Month
- Mgr. W.J. Conway Public Library
 - Mr. Marc Cool, Mrs. Lisa Côté, Mrs. Margaret Thorne, and Mrs. Tanya Eindiguer present the library's services and activities as well as usage statistics. They also mention that there is water infiltration through the roof and this brings challenges.

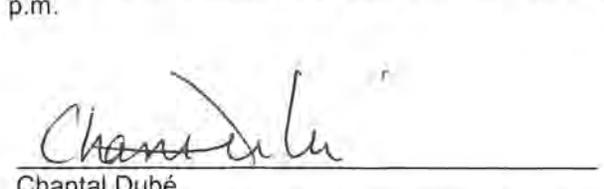
QUESTION PERIOD

Comments or questions are brought concerning:

- The promoter of Global Zip briefly introduces his product, distributes a document and asks that council members read it.

ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Gérald Morneau at 8:53 p.m.


Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk